



All Around the Moon

German Short Story

**Master a language
for free with Abblas**

- ✓ 1500+ words in 7 languages
- ✓ Level up with fun games
- ✓ Browse stories and conversations



Story

English	German
As ten o'clock struck, Michel Ardan, Barbicane, and Nicholl, took leave of the numerous friends they were leaving on the earth.	Als es zehn Uhr schlug, verabschiedeten sich Michel Ardan, Barbicane und Nicholl von den zahlreichen Freunden, die sie auf der Erde zurückließen.
The two dogs, destined to propagate the canine race on the lunar continents, were already shut up in the projectile.	Die beiden Hunde, die dazu bestimmt waren, die Hunderasse auf den Mondkontinenten fortzupflanzen, waren bereits im Projektil eingeschlossen.
The three travellers approached the opening of the enormous cast-iron tube, and a crane let them down to the top of the projectile.	Die drei Reisenden näherten sich der Öffnung des enormen gusseisernen Rohrs, und ein Kran ließ sie zur Spitze des Projektils hinab.
There, an opening made for the purpose gave them access to the aluminium car.	Dort gewährte ihnen eine eigens dafür geschaffene Öffnung Zugang zu der Aluminiumkapsel.
Nicholl, once introduced with his companions inside the projectile, began to close the opening by means of a strong plate, held in position by powerful screws.	Nachdem Nicholl sich mit seinen Gefährten im Projektil vorgestellt hatte, begann er, die Öffnung mittels einer starken Platte zu verschließen, die durch kräftige Schrauben in Position gehalten wurde.
The travellers, completely enclosed in their metal prison, were plunged in profound darkness.	Die Reisenden, vollständig in ihrem metallenen Gefängnis eingeschlossen, waren in tiefe Dunkelheit getaucht.
"And now, my dear companions," said Michel Ardan.	"Und nun, meine lieben Gefährten", sagte Michel Ardan.

English	German
"Let us make ourselves at home; I am a domesticated man and strong in housekeeping.	"Lasst uns es uns gemütlich machen; ich bin ein häuslicher Mann und stark in der Haushaltsführung.
We are bound to make the best of our new lodgings, and make ourselves comfortable."	Wir müssen das Beste aus unserer neuen Unterkunft machen und es uns bequem machen."
The thoughtless fellow lit a match by striking it on the sole of his boot, and approached the burner fixed to the receptacle.	Der sorglose Bursche entzündete ein Streichholz, indem er es an seiner Stiefelsohle anrieb, und näherte sich dem Brenner, der an dem Behälter befestigt war.
The carbonized hydrogen within, stored at high pressure, was enough to light the projectile for 144 hours, or six days and six nights.	Der darin unter hohem Druck gespeicherte verkohlte Wasserstoff reichte aus, um das Projektil 144 Stunden lang zu beleuchten, das sind sechs Tage und sechs Nächte.
The gas caught fire, and thus made the projectile look like a comfortable room with thickly padded walls, furnished with a circular sofa, and a roof rounded in the shape of a dome.	Das Gas fing Feuer und ließ das Projektil wie einen gemütlichen Raum mit dick gepolsterten Wänden aussehen, ausgestattet mit einem runden Sofa und einem kuppelförmig gewölbten Dach.
The objects it contained were securely fastened against the padding and could bear the shock of departure.	Die darin enthaltenen Gegenstände waren sicher gegen die Polsterung befestigt und konnten den Stoß des Aufbruchs aushalten.
Humanly speaking, every possible precaution had been taken to bring this rash experiment to a successful end.	Menschlich gesprochen war jede erdenkliche Vorsichtsmaßnahme getroffen worden, um dieses gewagte Experiment zu einem erfolgreichen Ende zu bringen.

English	German
Michel Ardan examined everything, and declared himself satisfied with his installation.	Michel Ardan untersuchte alles und erklärte sich mit seiner Einrichtung zufrieden.
Nicholl's chronometer marked twenty minutes past ten when the three travellers were finally enclosed in their projectile.	Nicholls Chronometer zeigte zwanzig Minuten nach zehn, als die drei Reisenden endlich in ihrem Projektil eingeschlossen waren.
This chronometer was set within the tenth of a second by that of Murchison the engineer.	Dieser Chronometer war auf die Zehntelsekunde genau nach dem des Ingenieurs Murchison gestellt.
"Forty-seven minutes past ten!" murmured the captain.	"Siebenundvierzig Minuten nach zehn!", murmelte der Hauptmann.
"Twenty seconds more!"	"Noch zwanzig Sekunden!"
Barbicane quickly put out the gas and lay down by his companions, and the profound silence was only broken by the ticking of the chronometer.	Barbicane löschte schnell das Gas und legte sich zu seinen Gefährten, und die tiefe Stille wurde nur vom Ticken des Chronometers unterbrochen.
Suddenly a dreadful shock was felt, and the projectile, under the force of six billion litres of gas, mounted into space.	Plötzlich wurde ein furchtbarer Stoß verspürt, und das Projektil stieg unter der Kraft von sechs Milliarden Litern Gas in den Weltraum auf.

Vocab review

<input checked="" type="checkbox"/>	English	German
<input type="checkbox"/>	Earth	Erde (<i>f</i>)
<input type="checkbox"/>	home	Wohnung (<i>f</i>)
<input type="checkbox"/>	night	Nacht (<i>f</i>)
<input type="checkbox"/>	engineer	Ingenieur (<i>m</i>)
<input type="checkbox"/>	space	All (<i>n</i>)